

1928, 30-VI

Nº 412

ESPAÑA EN ÁFRICA

REVISTA QUINCENAL

Madrid * Barcelona * Melilla * Tánger

25 AÑOS DE EXISTENCIA

La más importante, la de mayor circulación y la más antigua
..... de la Prensa Africanista



phosphorrenal
(NOMBRE REGISTRADO)
Robert.

RECONSTITUYENTE
PREPARADO POR
JOSÉ ROBERT Y SOLER
INGENIERO QUÍMICO Y FARMACÉUTICO
FARMACIA ROBERT LAURIA 74
BARCELONA

LOS SEÑOS MÉDICOS LO RECETAN EN LAS TRES FORMAS
GRANULAR, ELIXIR, INYECTABLE

PEPTOYODAL
PREPARADO POR J. ROBERT Y SOLER
INGENIERO QUÍMICO Y FARMACÉUTICO
ROBERT
FARMACIA ROBERT LAURIA 74 BARCELONA

YODO ORGÁNICO EN
LÍQUIDO e INYECTABLE

GRANDES ALMACENES EL SIGLO S. A.

LOS MAYORES Y MAS IMPORTANTES DE ESPAÑA

Apartado de Correos, 101.--Dirección telegráfica: SIGLO, Barcelona

Grandes existencias y variadísimos surtidos en todos los artículos que comprenden las 91 secciones que existen en estos Almacenes. Confecciones para señora, caballero y niños.—Tejidos de todas calidades y gustos.—Artículos de **Sport, Recreo, Escritorio, Tocador, Mesa, Viaje, Religiosos, Juguetes y Objetos para Regalo, Mobiliario** y enseres de casa.—Las bases permanentes de venta, precio fijo y al contado, rigen para todos, siendo la mejor garantía de que **nuestros clientes en Marruecos** obtendrán los artículos a los **mismos precios** que los de esta ciudad.—Las mercancías se expiden de **orden, cuenta y riesgo** del cliente, poniendo nosotros especial atención en su embalaje, siendo con **franquicia de portes y embalaje** cuando los envíos se hagan por paquete postal y el valor del pedido no sea inferior de 25 pesetas.—Remitimos **gratis y franco de portes** catálogos y muestras y contestamos a vuelta de correo dando cuantas **instrucciones y datos** soliciten los clientes

Medallas religiosas y artísticas, Condecoraciones, Botones
y Efectos militares

Hijos de Juan B. Feu

Fábrica: **MADRID** Despacho: Calle Montera, 19
Mesón de Paredes, 79

Representante en Marruecos: **Sociedad Industrial y Comercial**

Polavieja, 22. — MELILLA



—tome usted **RÉSYL**

Poderoso desinfectante de las vías respiratorias y reconstituyente bronco-pulmonar

Indicado por eminencias médicas del mundo entero, para preservar y curar la tuberculosis, catarros crónicos y agudos, bronquitis, tos, resfriados, gripe

Jarabe, Comprimidos
y Pastillas



TOS - GRIPPE - RESFRIADOS

FITINA "CIBA,"

El fósforo de las plantas en
su forma más aprovechable



INSUPERABLE
RECONSTITUYENTE
Y
TONICO NERVIOSO

Cura el cansancio físico e intelectual. Calma los nervios y devuelve la alegría y el bienestar a los neurasténicos y nerviosos

CIBA, S. A. de Productos Químicos Vía Layetana, 41 **Barcelona**
Apartado 744

FORCETOL

GRANULADO · SOLUBLE · TONICO · RECONSTITUYENTE
A BASE DE KOLA, QUINA, GLICEROFOSFATOS Y CACAO

INDICACIONES: Convalecencias, Gripe, Neurastenia, Corazón
Debilidad general, Depresión cardiaca, etc.

DE VENTA: FARMACIAS Y DROGUERIAS.- MUESTRAS GRATIS AL

Depositorio: A. AMBROA, Claris, 80.

BARCELONA

Carbonell y Compañía

Sociedad en Comandita

Maderas - Fábrica de aserrar y labrar - Materiales de construc-
ción - Ladrillos - Hierros - Chapas - Pinturas - Aceites - Vinos -
Harinas - Salvados - Cereales - Aceitunas - Banca

CÓRDOBA.- Sucursales en Sevilla, Aguilar de la Frontera, Castro del Río, Pinos-Fuente

Alcoholes - Perfumería

AGUARDIENTES COMPUESTOS

Y LICORES

Sociedad General Mallorquina-S. A.

Sucesor de M. SALON



FARRICAS:

Pont d'Inca-(Marratxí)

DESPACHO:

Palacio, 37 y 39

Palma de Mallorca

Muestrario en la Exposición Permanente
de Productos Españoles de Melilla

MEDITERRANEO HOTEL



GRANDES HOTELES

-: Alhambra :-

y

Mediterráneo

Palma de Mallorca (Islas Baleares)

Hijo de Ramón A. Ramos

Armador y Consignatario - Barcelona

Casa sucursal en Melilla. Servicio de vapores para varios puertos

Tarifas combinadas de domicilio a domicilio. Conocimientos a fletes corridos para diversos puntos. — Corredor marítimo. — Fletamentos para todas partes

Direcciones telegráficas y telefónicas.

En Barcelona: RAMOS

En Melilla: ON RAMOS

COMPañÍA FABRIL DE ACEITES VEGETALES

Sucesora de A. García y Compañía

Fabricación de Aceites y Turtós de Coco, Linaza, Ricino, Sésamo y Cacahuete

Jabones "LA CRUZ BLANCA"

Despacho: Pasaje Escudillers, 3, pral. - Teléfono 384 A - BARCELONA

Fábrica: Calle Noguera Pallaresa - Teléfono 275 H - Barcelona (Sans)

Laboratorios Cañizares

Valencia (España)

Muestrario en la Exposición Permanente de Productos Españoles. — Melilla

¡La mejor medicina para la dentición!

Denticina Cañizares

Caja 1'25 ptas

Granos, Llagas, Tumores Malignos

Ungüento Universal Cañizares

Curación segura sin dejar cicatriz

Caja 0'75 ptas.

TOS seca o húmeda

Pastillas Cañizares

De efectos rápidos y seguros

Caja 0'75 ptas.

Valencia - Grao
Barcelona - Ceuta
Tánger - Tetuán

Dirección telegráfica

«Romaquel-Ceuta»

ROMANI Y MIQUEL

CONSIGNATARIOS DE BUQUES

Comisión — Importación — Consignación
Exportación

Gómez Pulido, 7 y 9 CEUTA

Fábrica a vapor de Esencias y Sintéticos

— D E —

Manuel Maluquer - S. en C.

ESPECIALIDADES:

Anethol (Patentado) -- Esencias para Jarabes
Esencias para licorres - Esencias para Perfumes
Eteres aromáticos - Aromas de Vinos y
Vermouth

-Calle Pablo Clarís, letra P.-

BADALONA

(Barcelona)

Muestrario en la Exposición Permanente de Productos Españoles. — Melilla

Boisson Blanche Fiebres

Gastrófilo Dr. Creus Cura el estómago

Arrenofostol Elixir reconstituyente

Mata-Tenias Mata y expulsa la Tenia o Solitaria

Benzogomol Elixir Tos y Catarros, Bronquitis

Muestras en la Exposición Permanente de Productos Españoles
Melilla. General Polavieja, 22

Farmacia de F. García Guzmán

Antigua del Dr. CREUS

P. Santa Catalina, 4

VALENCIA

Pedro Domecq

CASA FUNDADA EN 1870

VINOS Y COGNACS

JEREZ DE LA FRONTERA

Representante en Melilla:

D. JOSÉ CABO

Representante en Ceuta:

D. J. G. SUAREZ

JARABE DE HIPOFOSFITOS DE CLIMENT

El que
recetan
los
res Médicos



40
años de
creciente
éxito

**ANEMIA-INAPETENCIA
RAQUITISMO DEBILIDAD**

**MARCA
VIUDA**

Es el
primitivo

Desconfíese de
las imitaciones

Extracto Malta Selma Gran Tónico
co reconstituyente y de agradable paladar.

Enolaturu Zarza Selma

Depurativo regenerador de la sangre, destruye los herpes, escrófulas, erupciones, escoriaciones, pesadez de cabeza, insomnios, etc.

Cinamoi Selma El más poderoso expectorante balsámico y antiséptico para combatir todas las enfermedades de los bronquios.

Milagrosas pastillas de San Blas Conocidas mundialmente como las mejores para curar la TOS, cosquilleo e irritación de la garganta. Premiadas con Medalla de Oro

Píldoras de Arabia De absoluta necesidad a las familias, purgante por excelencia, inofensivo y más eficaz para curar las enfermedades de la cabeza, estómago e intestinos, saburras gástricas y activar las malas digestiones:

FARMACIA y LABORATORIO

— de —

FRANCISCO SELMA

Sucesor de la Viuda de COSTAS

Sombrerería, 5 VALENCIA

Muestrario en Marruecos: Exposición Permanente de Productos Españoles.—Melilla

Gran Hotel de Inglaterra

DE PRIMER ORDEN

Tiene todas las comodidades

—: SEVILLA:—

Conservas

Ulecia

Logroño

TALLERES BALART

Calle Batlleuelli

SABADELL

ESPECIALIZADOS EN LA CONSTRUCCION DE MAQUINARIA PARA LA INDUSTRIA DE PANIFICACION
Amasadoras «La Económica» Patente núm. 50 042 - Cilindro Refinador «Palart» Patente 85.598
«Pirógeno Balart», aparato patentado para calentar hornos por medio de aceites pesados
Máquinas Divisoras - Pesadores de Pastas - Sauididora de sacos - Molinos para rayar pan - Motores eléctricos
Motores a Gasolina y accesorios para hornos

Representante para las Plazas Españolas del Norte de Africa y Protectorado de Marruecos:
Sociedad Industrial y Comercial, Polavieja, 22.— MELILLA

José M.^a de Olmedo y Carranza

LICORES
Y VINOS

SEVILLA

Fabrica de Géneros de Punto
Medias y Calcetines

en Seda, Sedalina e hilo de Escocia

JOSE ESPERALBA

Habana 38- MATARO (Barcelona)

Representante para Africa Francesa: SO-
CIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIAL
Polavieja, 22. MELILLA

Muestrario en la Exposición Permanente
de Productos Españoles de Melilla

ELIXIR ESTOMACAL
SAIZ DE CARLOS
(STOMALIX)

Tonifica, ayuda a las digestiones
y abre el apetito, curando las mo-
lestias del

**ESTOMAGO E
INTESTINOS**

**DOLOR DE ESTÓMAGO,
DISPEPSIA, ACEDÍAS Y
VÓMITOS, INAPETENCIA,
DIARREAS EN NIÑOS Y
ADULTOS, DILATACIÓN Y
ÚLCERA DEL ESTÓMAGO
DISENTERÍA, etc.**

Muy usado contra las diarreas de los niños
Incluso en la época del destete y dentición.
Es inofensivo y de gusto agradable.

VENTA: Principales farmacias del mundo.

Sociedad Industrial y Comercial, S. A.

Toda clase de Representaciones

... para Africa Española ...

BARCELONA
MELILLA

Plaza Real. 3.
Polavieja, 22.

BANCO DE BILBAO

FUNDADO
EN 1875

CAPITAL SOCIAL: PESETAS 100.000.000

SUCURSALES: Barcelona, Bilbao, Burgos, Castro Urdiales, Córdoba, Elizondo, Estella, León, Londres, Madrid, Medina de Pomar, Melilla, Miranda de Ebro, Palencia, Pamplona, París, Reus, Sabadell, Sangüesa, San Sebastián, Sevilla, Tafalla, Tánger, Tarrasa, Tudela, Valencia, Vigo, Vitoria y Zaragoza.

Giros, Transferencias, Cartas de Crédito, Ordenes telegráficas, Descuentos, Préstamos, Créditos en cuentas corrientes sobre valores y personales

Aceptaciones, domiciliaciones y créditos Comerciales en Bilbao, Barcelona, Madrid, París, Londres, New-York, etc. para el «Comercio de Importación» en limitadas condiciones a los cuenta-correntistas

Descuentos de L/ documentarias y simples, por operaciones del «Comercio de Exportación»

Préstamos sobre Mercancías en depósito, en tránsito, en importación y exportación

Operaciones de Bolsa en las de Bilbao, París, Londres, Madrid, Barcelona, etc. Compra-venta de valores- Cuentas corrientes e imposiciones en moneda extranjera. Negociaciones de francos,

libras, dólares, etc. afianzamientos de cambio extranjero



TRICALCINE

RECALCIFICACIÓN

— del —

ORGANISMO

TUBERCULOSIS

Pulmonares, Oseas, Peritonitis Tuberculosas

RAQUITISMO, ANEMIA,

LINFANTISMO, ESCROFULOSIS

En polvo, sellos comprimidos, granulados
tabletas chocolate

PEPTALMINE

MEDICACIÓN ANTIANAFILÁCTICA
POLIVALENTE

Peptonas de Carne y de Pescado,
Extractos de Huevo y de Leche,
Harina de Trigo en la envoltura.

JAQUECAS - URTICARIAS

TRASTORNOS DIGESTIVOS
por asimilación defectuosa

Laboratorio de los «Productos
Scientia», 21, Rue Chapial, París

RESTAURANT

Los Burgaleses

CASA DE PRIMER ORDEN

Grandes Terrazas para verano a treinta
metros de altura

ABIERTO TODA LA NOCHE

♦ ♦ ♦

Príncipe, 8

MADRID

Arboricultura - - Floricultura

— CASA —

J. P. Martín e Hijo. - Madrid

Proveedores de la Real Casa

Director - propietario: Luciano Turc

Especialistas en Construcciones
de Parques y Jardines

Despacho: Alcalá, 43 - - Viveros en Vaciamadrid
Jardín, López de Hoyos, (final)

Prosperidad - Telef. 10.825

LABORATORIO FARMACÉUTICO DE ESTERILIZACIÓN

D. Cea

Fundado en 1878

Oficina de Farmacia: Preciados, 14

Laboratorio: Catalina Suárez, 4

MADRID

Preparación de Vendajes antisépticos y en tubos de cristal soldados a la lámpara en frascos y cajas metálicas. - Algodones - Gasas - Compresas y toda clase de material esterilizado.

Trousseaux de operaciones - Equipos de parto - Equipos oftálmicos - Vendajes inamovibles.

Sueros fisiológicos y soluciones para tratamiento hipodérmico en ampollas de 1 c. c. a

Modelo patentado de Ampolla de válvula flotante con aparato inyector de suero 100 c. c.

Grandes descuentos a los señores Médicos.

Pedir catálogo

Nuestro preparado se vende en todos los Centros de Especialidades

Fábrica de Productos Cerámicos

AZULEJOS Y ARTICULOS DE CONSTRUCCION

CASIMIRO VICENS

Despacho: Calle Tallers, 72.-BARCELONA

FABRICA: Calle Penavent, próximo a Travesera (Sans)-Teléfono 5090-A

Es interesantísimo

conservar siempre limpia la sangre. EL ENOLATURO del Dr. Padrò, «depurativo vegetal» cura los granos, forúnculos, reuma, herpes, llagas en las piernas, dolor articular y todas las enfermedades humorales.

Delicioso refrescante y digestivo

SAL DE AGRAZ del Dr. Jimeno, granular efervescente. Apaga la sed, tonifica el estómago, facilita las digestiones y evita los dolores intestinales y los ataques de bilis.

La solitaria

se expulsa completamente, sin molestia alguna y en dos horas con las CAPSULAS TENIFUGAS del Dr. Jimeno, recomendadas por eminentes médicos y completamente inofensivas.

Los resfriados

se curan en seguida, radicalmente con el ALGODON NASAL del Dr. Jimeno.

Farmacia y Laboratorio del Globo, de Punsoda y Gavalda :-: Plaza Real, 1 :-: Barcelona

Gran Hotel Reina Victoria

De Primer Orden

MELILLA

Casa LEYVA
GRANADA

TALLERES DE CONSTRUCCIÓN

GRANDES ESTABLECIMIENTOS

Maquinaria Agrícola e Industrial

Arados marca LEYVA, de gran fama; por ser el mejor, más económico y más práctico conocido.— Semillas agrícolas y forrajeras para el gran cultivo.— Semillas de legumbres.— Vides americanas

JUAN LEYVA Mesones, 3 y 5

Francisco Simó y C.^a

EXPORTADORES DE VINOS

Vermouths

Mistelas-Moscateles

Prioratos

Apartado, núm. 13
Tel. "Simoyco"

REUS (Tarragona España)

Banco Central

Alcalá, 31 - Madrid

Capital autorizado.	200.000.000.00	de pesetas
» desembolsado	60.000.000.00	» »
Fondos de reserva	11.000.000.00	» »

SUCURSALES

Albacete Alicante. Almansa, Andújar. Arévalo. Avila, Barcelona, Campo de Criptana, Ciudad Real
Córdoba, Jaén, La Roda, Lorca, Lucena, Málaga, Martos, Mora de Toledo, Murcia, Ocaña, Peña-
randa, Piedrahita, Priego de Córdoba, Quintanar de la Orden, Sevilla, Sigüenza, Talavera de la
Reina, Toledo, Torredonjimeno, Torrijos, Trujillo, Valencia, Villacanas, Villarrobledo y Yecla

Consignaciones a vencimiento fijo

Estas consignaciones que admite el Banco por el importe de la cantidad que entrega el cliente,
devengan un interés de tres y medio por ciento anual a tres meses y de cuatro por ciento a seis
meses y cuatro y medio por ciento a un año

Cemento Portland Artificial : ASLAND :

De la Compañía General de
Asfaltos y Portland

Producción anual: 200.000 toneladas

Oficinas Plaza de Palacio, 15. - Barcelona

: ASLAND :

-- Empléase en las obras del Estado --

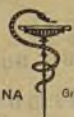


**EXTRACTO
— DE —
MALTA**

“EUMALT”

Aceptado por R.O. del 2 Abril 1913 en los Hospitales Militares

SIMPLE
CON HIPOFOSFITOS
CON HEMOGLOBINA
CON PEPSINA Y PANCREATINA
CON YODURO FERROSO
CON ACEITE HIG. BACALAO
CON ACEITE HIG. BACALAO E HIP.



DIPLOMA DE MÉRITO
2º Congreso de médicos de la L.C.
— Julio 1917 —
Gran Premio en la Exposición de Medicina e Higiene
2º Congreso de C. M. — Sevilla 1924
ESPLUGAS (BARCELONA)

Dr. P. Andreu Lloberes

Insuperable Agua de Mesa

Lítica Bicarbonatada



Manantial en San Fausto de Capcentellas
(Mollet - Barcelona)

Poderoso auxiliar para combatir las
enfermedades del Estómago, Vejiga y
de los riñones e hígado. Muy eficaz pa-
ra combatir la obesidad. Indicadísima
para la Diabetes con su uso constante

ANTONIO BALIARDA

Consejo de Ciento, 289 BARCELONA

Representante para Africa, Canarias y Portugal:

Sociedad Industrial y Comercial. Polavieja 22 Melilla

Muestrario en Melilla:

Exposición Permanente de Productos
Españoles

España en Africa

REVISTA QUINCENAL

La más importante, la de mayor circulación y la más antigua de la prensa africanista

FUNDADA EN 1903

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

MADRID: Plaza de Cánovas, 4

BARCELONA: Plaza Real, 5

TANGER Y MELILLA: Polavieja, 22

Representantes en las principales ciudades del Norte de Africa y Marruecos

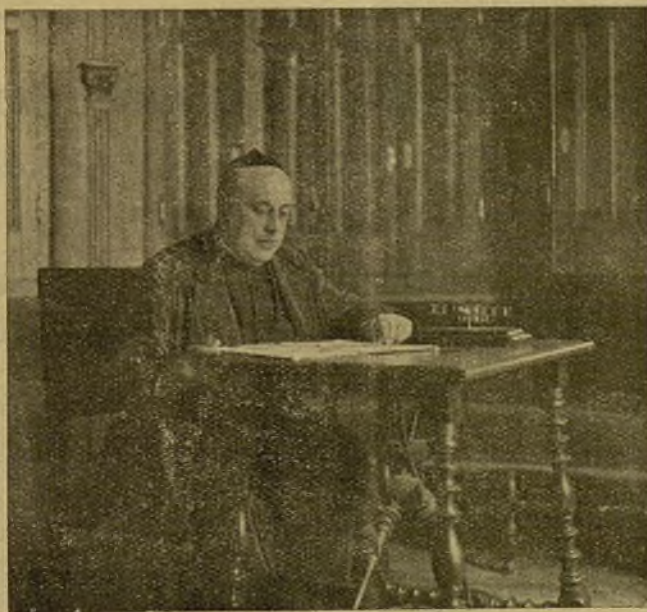
PRECIO DE SUSCRIPCIÓN:

Un año, España, Marruecos y Portugal. 15 Ptas.

» » Extranjero 20 »

DIRECTOR: Excmo. e Ilmo. Sr. D. Salvador Corbella Alvarez. — **REDACTOR-JEFE:** D. Adolfo Alegret

SUMARIO: Marruecos de ayer y Marruecos de hoy.—El nuevo empréstito de Marruecos y el nuevo plan de Obras Públicas.—Cada nuevo día de aplazamiento de la implantación de las Admisiones Temporales significa nuevas pérdidas para nuestro comercio con Marruecos.—El presente y el porvenir de Melilla.—Bibliografía.—La exportación de lanas y pieles en Túnez.—Autorización a la Compañía Transmediterránea.—Nuevos intérpretes.—Para el Tercio.—La inutilidad de los Puertos Francos y la acertada orientación del Gobierno hacia las Admisiones Temporales.—Noticias.—Anuncios.



El ilustre africanista Ilmo. D. Julián Díaz de Valdepares, Presidente Honorario de los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes y Colaborador asiduo de «ESPAÑA EN AFRICA» nombrado por R. D. de la Presidencia del Consejo de Ministros para formar parte de la Asamblea Nacional

Ha sido nombrado por Real Decreto de la Presidencia del Consejo de Ministros miembro de la Asamblea Nacional el Iltrmo. Sr. Don Julián Díaz Valdepares, Auditor del Tribunal Supremo de la Rota, Presidente Honorario de los Centros Comerciales Hispano Marroquíes y asiduo colaborador de "ESPAÑA EN AFRICA".

Todos los africanistas españoles se felicitan por tan acertado nombramiento ya que el reverendo Don Julián Díaz Valdepares es uno de sus más valiosos elementos. Desde muchos años hace es uno de los más importantes y activos factores de multitud de entidades y corporaciones. Con palabra fácil y pluma bien cortada no deja perder ocasiones para desarrollar los intereses generales de España en cualquier terreno u orden.

De ahí que sea un entusiasta africanista inspirado en su intenso amor para la Fe y la Patria.

El Padre Valdepares es la esperanza de no pocos que ansían oír en la Asamblea la voz de los africanistas españoles, desligados de otros lazos que no sean el de un desinteresado amor a la Misión de España en Marruecos.

Conocedor del problema de Marruecos será un campeón para que nuestra acción en Africa sea lo que el país espera, desarrollándose no a

paso de camello sino con movimiento continuo.

El Padre Valdepares, en varias ocasiones ha hecho viajes a Marruecos, unas veces para conocerlo, otras por obligación, y siempre cada vez que se le ha pedido en provecho de los intereses españoles en Africa. Cuando el traslado de los restos del gran cristiano y patriota africanista y Arzobispo que fué Dr. Don Anselmo López Peláez, el Padre Valdepares se trasladó a Tarragona, a pesar de lo delicado que era en esa ocasión la actuación de un sacerdote patriota, y pronunció un elocuentísimo discurso ante las principales autoridades civiles y militares de Cataluña y un numeroso público compuesto de elementos que sentían la grandeza de la Religión y de la Patria.

No hace mucho el Padre Valdepares acompañaba al Nuncio en su viaje a Melilla y su principal preocupación fué la de hacer visitar al Ilustre Prelado la Exposición Permanente levantada en Melilla por los Centros Comerciales Hispano Marroquíes, escribiendo ambos en el "Album de Honor" sentidas frases en elogio del patriota de los Centros.

No dudamos de que el reverendo padre Valdepares no defraudará tan hermosas ilusiones y que su actuación en la Asamblea Nacional constituirá un éxito nuevo que le asegurará el más hermoso porvenir para el bien mismo de España.

Marruecos de ayer y Marruecos de hoy

España busca lejos mercados y tiene al lado uno importante

Ni Inglaterra, ni Francia cuyos mercados son tan importantes han necesitado para intensificar su exportación allí ni en otra parte crear Puertos Francos

Nosotros que venimos laborando hace ya 25 años en el problema de Marruecos no nos sorprenden las estadísticas del comercio de Marruecos del año 1927, porque si nuestros políticos hubiesen tenido una idea exacta de lo que era Marruecos, es seguro que España no se habría conformado con una reducida zona, como es verdad también que nuestros gobernantes no conocían tampoco lo que representaba Marruecos para el porvenir; en una palabra, la ignorancia formó una opinión falsa sin que nadie prestara ayuda para destruirla.

Actualmente, hemos adelantado algo, no mucho, por falta de elementos que tengan la suficiente preparación y además que sientan el problema de Marruecos. Es una campaña que debemos emprender para levantar el es-

píritu de nuestra raza hacia Marruecos. Toda labor de propaganda debe hacerse con datos, con hechos y no con el silencio.

Dicho esto, vayamos a detallar el comercio total de Marruecos durante el año 1927 que está representado por 2 millones 600 mil toneladas de mercancías o sea por 2.700 millones de francos.

La parte que corresponde a Francia:

La cantidad que corresponde a Francia es de 1562 millones o sean 52 % de comercio total; después de Francia es Inglaterra la que ocupa el segundo lugar representado por 271 millones de francos.

Los principales productos de exportación que ha tenido Marruecos son los siguientes:

De cereales, legumbres y otros artículos, 221

millones, de los cuales 148 millones exportados a Francia que es el principal comprador; los fosfatos 132 millones, de los cuales 32 millones son para España; las lanas 68 millones, de los cuales 56 millones para Francia; las pieles y cueros 60 millones, de los cuales 50 millones para Francia, pero hay un artículo muy interesante sobre el que llamamos la atención del Gobierno y del país porque lo consideramos una *vergüenza nacional* que es necesario remediar por ser denigrante para España, país que en este artículo debería cuando menos, bastarse a sí misma. Se trata de los huevos, que representan 100 millones de francos, de los cuales 76 millones son los que han sido exportados a España, siendo lo más curioso que la mayor parte han sido transportados de Marruecos a la península por vapores con bandera extranjera.

No sería el momento de que el Gobierno español se diese cuenta de la trascendencia de esa importación que tanto afecta a nuestras líneas de vapores y nos coloca en grado inferior en el desarrollo comercial entre España y Marruecos?

No hay que olvidar que España ha gastado 8 mil millones de pesetas para dominar nuestra zona, que es el mayor sacrificio realizado en el mundo para un pedazo de territorio que no excede de 27.000 kilómetros cuadrados, por lo que es preciso estudiar con atención el modo y manera de recuperar lo posible bajo el punto de vista comercial.

Los principales productos que importa Marruecos son:

Azúcar, que representa un valor de 277 millones de francos, de los cuales 276 millones son importados de Francia; los tejidos de algodón que representan 200 millones, de los que 136 millones son comprados a Inglaterra; los automóviles, representados por 48 millones; la esencia por 48 millones; el petróleo por 15 millones; el carbón por 33 millones; los vinos por 32 millones; las máquinas agrícolas por 28 millones.

En resumen: Alemania, que su comercio era de 20 millones, ahora ha pasado a 45; Bélgica de 60 millones llega a 96, y los Estados Unidos de 97 millones ha ascendido a 115.

En cambio el comercio español con Marruecos significa una vergüenza, no obstante mediar una separación de nuestra costa a la marroquí, de 14 kilómetros.

Los verdaderos culpables son los políticos de antaño, que lo mismo en los asuntos interiores que en los internacionales, no veían más allá de su nariz, sino respondían a intereses de campanario, y de aquí la falta de hombres preparados para sostener nuestra preponderancia económica en el desvencijado imperio.

Buscamos mercados por doquier y en cambio no nos ocupamos de Marruecos, sin duda porque está tan cerca, donde nos sería fácil colocar una parte de nuestra superproducción con poco esfuerzo y mediante disposiciones protectoras, sobre todo teniendo plazas de soberanía como Melilla y Ceuta, enclavadas en el propio territorio marroquí.

Sin jactancia diremos que, trabajos de la índole del presente, de tendencias puramente comerciales que constituyen la riqueza de los pueblos, merecerían ser reproducidos en forma de folleto, para ser repartidos en las Universidades y Escuelas a fin de que nuestra juventud no ignore que hemos sido gobernados por hombres sin fe, los cuales no han sabido defender los intereses nacionales en beneficio de las sucesivas generaciones y en aras de nuestra independencia económica y política en el problema de Marruecos, tal como lo viene haciendo Francia, es decir, con entendimiento, firmeza y voluntad, en el aprovechamiento de todos los recursos materiales que informan la vida mercantil de los pueblos activos y despiertos.

También creemos deber añadir que para que España desarrolle debidamente su comercio con Marruecos es necesaria que se haga posible la colaboración de todas las personas aptas y competentes por su experiencia en el problema de Africa.

De no ser así continuaremos gastando inútilmente años y millones para finalmente ver nuestro comercio expulsado de los mercados marroquíes.

Valero Guinorart

Rogamos a todos nuestros suscriptores y anunciantes que no recibieran regularmente nuestros ejemplares, se sirvan avisarnos para formular la correspondiente reclamación a la Administración de Correos

El nuevo empréstito de Marruecos y el nuevo plan de Obras Públicas

El general Conde de Jordana ha comunicado a la Prensa el Decreto por el cual se autoriza al Alto Comisario de España en Marruecos para aconsejar al Jalifa la emisión de un empréstito por el Majhzem para cubrir los gastos del nuevo plan de obras en nuestra zona.

El Conde de Jordana hizo resaltar toda la importancia del asunto.

Por nuestra parte añadimos que el Director General de Marruecos y Colonias se ha hecho acreedor a los mayores aplausos por la labor desarrollada para dichas cuestiones.

Extraordinaria y hasta sensacional importancia reviste para el porvenir de nuestra zona de Protectorado el Real Decreto publicado que constituye todo un magno proyecto de colonización, fomento y puesta en valor del Marruecos Español al que va aneja la solución financiera para su efectividad y desarrollo. De su amplitud da ante todo idea este párrafo de su bien razonada exposición de motivos.

"Se ha tenido en cuenta al elevar a Vuestra Majestad esta propuesta, no sólo las atenciones que exige la instauración de un Protectorado modelo en posibilidades de colonización, enseñanza, sanidad, urbanización de nuevos poblados y embellecimiento de las ciudades que por su tradición y carácter han de atraer la curiosidad extranjera hacia la obra de España, sino también resolver el problema de comunicaciones, que además de contribuir poderosamente al fomento de toda clase de intereses, es factor fundamental para facilitar las concentraciones de tropas y su abastecimiento de alojamientos permanentes y de otra índole, donde las necesidades de una sobria, pero atenta y científica vigilancia militar, lo demanda."

En vista de ello autoriza el R. D. al Alto Co-

misario para aconsejar a S. A. I. el Jalifa de la zona la publicación de un Dahir aprobando el plan general de Obras Públicas a realizar en aquella que ha sido formulado por la Alta Comisaría y que es el siguiente:

Carretera de Tetuán a Melilla, 31 millones de pesetas.

Pista con firme de enlaces de puertos o ciudades del Protectorado con las carreteras comerciales o con centros importantes de colonización, 10 millones de pesetas.

Mejoras de las carreteras actuales, 5 millones de pesetas.

Puente sobre el Muluya, 500.00 pesetas.

Faro en Morro Nuevo, 400.000 pesetas.

Urbanización de poblaciones y servicio de abastecimiento de aguas, 4.200.00 pesetas.

Edificios públicos para oficinas, escuelas, aduanas, cárceles, enfermerías, dispensarios, alojamientos para Intervenciones y fuerzas jafifianas, incluso la adquisición de terrenos para los mismos, 5.000.000 pesetas.

Riegos del Muluya y otras obras hidráulicas, 18 millones de pesetas.

Saneamiento de zonas pantanosas para dedicarlas al cultivo (Valles del Smir y el Negro, del río Martín Lucus), 4 millones de pesetas.

Estudios de proyectos, un millón de pesetas.

Total, 80 millones de pesetas.

Para la ejecución de este plan se autoriza, asimismo, al Alto Comisario para aconsejar a S. A. I. el Jalifa la contratación de un empréstito, al 5 por ciento de interés, libre de impuestos presentes y futuros, amortizable en 80 años, efectuándose la emisión al 98 por 100 como mínimo, que deje disponible los 80 millones de pesetas presupuestadas para la realización del plan a que se refiere el artículo pre-

"ESPAÑA EN AFRICA"

acepta la publicación de cualquier artículo que se le remita, firmado por persona conocida y que a juicio de la Dirección interese a los lectores

“ESPAÑA EN ÁFRICA”

solicita buenos CORRESPONSALES en
todos los lugares de la Zona Española
de Marruecos como también en
la Zona Francesa

cedente. Los gastos de negociación del empréstito y los de emisión y tirada de las obligaciones, se satisfarán con cargo a los fondos del mismo.

La anualidad necesaria para asegurar el servicio de intereses y la amortización del empréstito autorizado por el presente Real Decreto-Ley, se consignará obligatoriamente en el presupuesto de la zona de Protectorado de España en Marruecos. El pago de dicho servicio de intereses y de amortización estará garantizado por todos los ingresos del Majhzem, y, en caso necesario, con el anticipo reintegrable a la Administración del Protectorado, que, cuando es menester suplir aquellos, se consigna en la sección 13 de los Presupuestos generales del Estado.

Queda autorizado también el Alto Comisario para aconsejar a S. A. I. la comprensión en el plan general de obras de la carretera Tetuán-Melilla, disponiendo la formación del proyecto, aprovechando las pistas ya construídas por el Ramo de Guerra que desde luego pasarán a la Dirección de O. P. del Protectorado para su entretenimiento y mejora.

Dicha carretera habrá de enlazar, no sólo centros principales de población, sino aquellos otros que, por su situación estratégica, tengan valor militar, y a este fin serán puntos obligados de paso de tan importante vía de comunicación Tetuán Xauen (o sus inmediaciones), Bab Taza, Ankod y Badú, Targuist, Melilla y cualquier otro que se determine por la Junta de que se trata en el artículo 16.

Dada la urgencia de las obras comprendidas en el R. D. podrá aprobar por sí el Alto Comisario los proyectos respectivos en tanto no excedan del crédito global de 80 millones concedidos.

Por el Ramo de Guerra se hará entrega a la Administración del Protectorado de todas aquellas vías de comunicación que, debido a la pacificación de la zona, hayan perdido su carácter militar y que determine con arreglo

a estas normas, la Junta de que se trata en el artículo 16.

Por último en el orden militar se concede un crédito extraordinario de diez millones de pesetas al Ministro de la Guerra, cuya distribución se hará por éste de acuerdo con la Presidencia del Consejo y a propuesta urgente del Jefe Superior de las Fuerzas Militares. Dicho crédito se aplicará preferentemente a la construcción de alojamientos de carácter permanente o provisional, vías de comunicación (pistas con firme y caminos de enlace, de posiciones entre sí o con las bases y de las bases con las carreteras y pistas con firme ya construídas o que se construyan); por último podrá también contarse con dichos créditos para atender a la liquidación de débitos pendientes hasta 31 de diciembre próximo pasado por concurrencia de obras impuestas por las necesidades de la campaña que hubieron de llevarse a cabo sin créditos. A fin de asegurar el perfecto acuerdo entre las necesidades generales del Protectorado con las estratégicas y de seguridad del territorio, así como con las técnicas de ejecución y con el objeto de que los créditos concedidos permitan obtener una red completa de comunicaciones, evitando trabajos paralelos, se organizará una Junta presidida por el Alto Comisario, de la que formarán parte el Delegado General de la Alta Comisaría; el General segundo jefe de las fuerzas militares, Inspector general de Intervención y Fuerzas Jalifianas; el Director de Obras Públicas y Minas y el Inspector de las fuerzas y Servicios de Ingenieros; Junta que informará acerca de las condiciones que ha de reunir cada línea de comunicación, puntos de paso obligado, enlaces con centros comerciales o de colonización, o bases del ejército de ocupación, y cuales han de realizarse con cargo al Ramo de Guerra o a la Administración del Protectorado.

* * *

En distintas ediciones nos hemos ocupado de

la conveniencia de levantar ese empréstito, abogando porque desaparecieran las falsas interpretaciones de cláusulas por las cuales se impedía su realización, pero se ha logrado por fin encauzar la marcha del Protectorado de España en Marruecos por el camino del derecho,

sin otras sujeciones que las que imponen las necesidades del país.

"ESPAÑA EN AFRICA" tiene así doble motivo de felicitarse por el anuncio del empréstito.

Cada nuevo día de aplazamiento de la implantación de las Admisiones Temporales significa nuevas pérdidas para nuestro comercio con Marruecos.

No pocos industriales, catalanes particularmente han realizado, no pocos esfuerzos para introducir sus pastas para sopa en Marruecos. La calidad de sus productos es sensiblemente igual a la italiana y mucho mejor que la francesa o belga. Sin embargo, pueden vender casi nada, pues a pesar de limitar tanto sus beneficios que éstos se reducen a veces a tratar de no perder, no pueden ni de mucho competir con los precios de la producción francesa italiana o belga.

¿Por qué esto?

Porque los demás fabricantes, los franceses particularmente, gozan del régimen de Devoluciones de Derechos, es decir, que pueden adquirir trigos de la clase y país que mejor les plazca, fabrican pastas que exportan y entonces se les devuelve íntegros los Derechos que pagaron por la importación del trigo que sirvió para fabricar la pasta exportada.

El fabricante español, tiene que emplear trigo español, más caro y menos adecuado que otros tipos extranjeros... y no puede adquirir esos tipos sin pagar elevados derechos de Aduana, que nadie le devolvería.

¿Cómo puede así competir con el extranjero?

Es inexplicable que en Marruecos háyamos hecho sacrificios de tantos miles de vidas y de millones de pesetas, para que gran número de fabricantes no puedan allí vender sus productos porque no se toman medidas sencillísimas que en el plazo de semanas aumentarían notablemente nuestro Comercio de Exportación.

En efecto, el caso de la fabricación de pastas se repite para el jabón y los aceites. Tenemos en España fábricas muy bien montadas que no pueden exportar por ser sus precios mucho más caros que los del extranjero.

¿Por qué?

Las fábricas de Marsella, Barcelona, San Sebastián, etc., producen el aceite en parte con granas exóticas que pagan Derechos de Aduana. Pero a las cantidades de aceite o jabón exportadas de Marsella corresponde la devolución al fabricante de los Derechos pagados por las granas que sirvieron a la fabricación. A los españoles no se les devuelve nada. ¿Cómo pueden competir con el extranjero?

Así podríamos ir multiplicando otros ejemplos.

Cuál es el motivo de continuar así, haciendo sacrificios en Marruecos para luego no hacer nada para desarrollar allí nuestra Industria o Comercio de Exportación?

¿Qué motivo hay para no insertar en la "Gaceta" un Decreto que diga: *Se devolverán a los fabricantes de pastas para sopa, aceite, jabón y otros que se cite, el importe de los Derechos de Aduana que pagaron para la importación de las primeras materias que sirvieron a la fabricación de los productos exportados.* Esto si se adopta el régimen de Derechos, existente desde hace tantos años, bajo una u otra modalidades en Francia, Inglaterra, Estados Unidos, etc. En cambio si se adoptara el régimen perfeccionado que es el de Admisiones Temporales el texto sería el siguiente: *Los fabricantes de pastas de sopa, aceite,*

NO DÉ V. MÁS VUELTAS A SU CABEZA

EL MEJOR DENTÍFRICO DEL MUNDO Y

PREFERIDO POR LAS PERSONAS DE GUSTO ES EL



LICOR DEL POLO

• MEDIO SIGLO DE ÉXITO •

¡¡¡ ESPAÑOLES: NO DEJARSE SORPRENDER !!!
POR DENTÍFRICOS. EXTRANJEROS. !!!

jabón y otros que se citen quedarán dispensados durante tal plazo del pago de Derechos de Aduana por importación de primeras materias recibidas si en el plazo marcado han exportado una cantidad correspondiente de productos fabricados con esas primeras materias importadas.

Con esas sencillas disposiciones, en un plazo de semanas las fábricas de Barcelona, Zaragoza o cualquier sitio de España, podían intensificar notablemente su producción y se aumentaría considerablemente nuestro Comercio de Exportación.

¿Por qué esto no se hace? ¿Qué causa o motivo lo impiden?

¿Es que se quiere reservar el aumento de nuestro Comercio de Exportación al Puerto Franco de Barcelona? El obrar así significa años de espera y la posibilidad de un gran error. En todo caso no hay que olvidar que la existencia del Puerto Franco supone la del Arancel. Tampoco se debe olvidar que el Arancel ha favorecido en España sólo a una minoría y que es exigido sólo por una minoría de acaudalados fabricantes que integran unos sectores de todos conocidos y que tomaron el Puerto Franco de Barcelona como una bandera política. Estamos convencidos que el actual Gobierno no quiere favorecer a ningún sector

y sí únicamente a España entera. Por eso creemos firmemente que de un momento a otro implantará, aún cuando solo fuera parcialmente, el régimen de Admisiones Temporales, el cual favorece a toda España y no sólo a una ciudad determinada.

De no ser así, el Comercio con Marruecos irá disminuyendo y el de América y otros lugares también apenas la producción extranjera permita que los viajeros ingleses, franceses, alemanes, etc., presenten allí sus tarifas. Terminado entonces el Puerto Franco nuestros fabricantes tendrán como compensación, de la pérdida de sus mercados, el derecho de adquirir allí terrenos para edificar nuevas fábricas, empleando para ello capitales que deberán buscar y esforzarse en ganar el tiempo perdido. Alguien ha escrito con orgullo que el Puerto Franco de Barcelona era el único que se construía en el Mundo. La certeza del hecho demuestra el convencimiento de todos los demás, de que se trata de un error en el cual no quieren incurrir.

Es esto una prueba más de la necesidad de implantar cuanto antes el régimen de Admisiones Temporales que procura iguales ventajas, pero en una escala mucho mayor, sin necesitar el mismo gasto inútil de millones y años.

José de la Puente

El presente y el porvenir de Melilla

Melilla se encuentra en momentos de honda depresión económica. Es una impresión que se recibe apenas el barco deja en tierra al viajero. Hemos estado unos días en Melilla, acompañando al mariscal Franchet d'Esperey. El *España* 5, guiado por las manos expertas de Mauro Iribarren—que bien ha trabajado en la guerra este bravo marino mercante, y que justa sería cualquier recompensa para él y su magnífica tripulación—, ha ido capeando el furioso

Poniente, que nos mantuvo mareados en los camarotes desde Alhucemas hasta la bella población oriental. No hemos hecho más que atracar y ya nos ha recibido ese hálito inconfundible de las ciudades en marasmo. Melilla está padeciendo su postguerra y busca ansiosamente nuevos medios de vida que la devuelvan la sonrisa que animaba sus calles modernas en los días de los grandes negocios.

Veinte años de campaña con tan varias al-

SIL-AL

Producto genuinamente español. Muy indicado en todas las enfermedades del estómago

Sustituye con mucha ventaja al bicarbonato de sosa y subnitrito de bismuto, pues con su empleo se protege y desinfecta la mucosa gástrica y desaparecen los eructos y vómitos. - A falta de dirección médica, se aconseja tomen el contenido de un papel en medio vaso de agua caliente, media hora antes del desayuno, almuerzo y cena

PREPARADO EN LOS
LABORATORIOS DE

Aurelio Gamir

Padre Jofre, 9
VALENCIA (España)

Depósito y Representación para Marruecos:

Sociedad Industrial y Comercial, Polavieja, 22.—MELILLA

ternativas, con grandes contingentes de tropas en la población y en su campo, limitado éste hasta hace poco por los contrafuertes de Beni Tuzin y Tensaman, habían marcado un sentido determinado a sus actividades económicas. Vivía principalmente del Ejército y para el Ejército. La guerra no permitía emprender grandes empresas colonizadoras. El colono trabaja a gusto cuando el problema de la seguridad se le ha resuelto. A una jornada del punto de contacto con el enemigo no puede existir tranquilidad suficiente para que se entreguen a la tierra ahorros y sudores, que la algarada rebelde podía destruir en un momento.

Y se dice: Melilla posee en sus cercanías cotos mineros de una riqueza excepcional. Si intentara su transformación industrial, si manufacturara el mineral, en vez de echarlo en bruto a la bodega insaciable de los barcos que lo llevan a otros países, esa sola fuente sería suficiente para atender la vida melillense, para transformar la ciudad en un Bilbao africano. ¿Y cómo va a ser esto posible? El carbón está muy lejos, y la hulla blanca no existe. No hay capitales que se atrevan a una empresa de esa índole, porque saldrían sus directores con las manos en la cabeza.

Melilla no se resigna a perder su importancia, y trabaja, trabaja con ardor febril en crear nuevas perspectivas de vida. Su Municipio, regido por quien tan a fondo conoce los problemas melillenses, y sus entidades económicas forman un gran Comité de defensa. ¿Defensa? ¿Contra quién? Contra la ruina, que arribó al mismo tiempo que el ramo de olivo. No es que haya sentido pena por la llegada de la paz. Sería un insulto suponerla subordinando a su interés local el júbilo de la nación porque la guerra ha muerto. Pero ya hemos dicho que ésta había impreso necesariamente a sus actividades un carácter determinado. También dueña insinuado el por qué.

Hoy que la paz es un hecho, que al iragor de la lucha ha seguido ese otro estruendo de picos y azadón, de barrenos y tractores, que es la guerra del trabajo, la contienda del hombre con la tierra para arrancarle sus frutos, Melilla encuentra, puede encontrar en su campo el nuevo rumbo de su economía. Melilla, ciudad de soberanía, cuya situación jurídica no está sujeta a litigios ni a inquietudes, debe ser para las comarcas orientales del Protectorado lo que Ceuta es para el Occidente marroquí. Autoridades melillenses y presidentes de entidades económicas tuvieron la gentileza de agasajarme durante mi corta estancia en Melilla, y al final del banquete, cuando el alcalde, señor Lobera, atribuía una influencia a mi personalidad periodística que no existe y me pedía que siguiera escribiendo en favor de Melilla, yo les recordaba cuánto hace esta zona de Tetuán para llevar nuevas corrientes de tráfico al puerto de Ceuta. La razón está en que Ceuta es ciudad

de soberanía nacional. El ardiente patriotismo que late en todo corazón español fuera de su Patria, aun siendo tan cerca de ésta como aquí afortunadamente ocurre, hace que se sacrifiquen las demás consideraciones que pudiera dictar el interés. Tetuán tiene en la vecina rada de Río Martín su punto de acceso marítimo. Un ferrocarril y una excelente carretera salvan los nueve kilómetros que separan el mar de la capital del Protectorado. Y, sin embargo, prefiere a Ceuta, que se halla al quintuplo de distancia. Y trabajando sin descanso consiguió su Cámara de Comercio que fuera considerado por el Gobierno como de cabotaje para las mercancías con destino al Protectorado, procedentes de cualquier punto marroquí. Y para asegurar esas corrientes de tráfico al puerto de Ceuta ha pedido la prolongación del ferrocarril Ceuta-Tetuán y una buena red de comunicaciones que le enlace al interior, hasta el confín de la zona.

Melilla necesita vivificar su campo por la colonización. Ya el Gobierno se dispone a ello, mediante facilidades en la concesión de terrenos y la organización del crédito agrícola. Le hace falta unir su puerto, de un lado, con el Protectorado francés y el Oranesado, con la construcción del puente internacional del Mulua y una buena carretera hasta Berkane, y del otro, prolongando el ferrocarril Nador-Tistutin hasta el Nekor y construyendo el Melilla-Guercif, que le acercará a Fez. Las autoridades melillenses, las colectividades y elementos representativos de Melilla, que con tanto afán están trabajando en su reajuste a los nuevos tiempos, encuentran en el presidente del Consejo, que tan bien conoce los problemas del Rif, en el conde de Jordana y en las autoridades superiores de Tetuán grandes valedores, más eficaces porque están al tanto de lo que necesita aquella hermosa población para recuperar su pristina alegría. Bien merece ese apoyo una ciudad española que ha dejado latir su corazón siempre al mismo ritmo del corazón nacional.

Emilio L. López

Tetuán, junio, 1928.

Bibliografía

EL TERRITORIO ESPAÑOL DE IFNI

Con la mayor satisfacción hemos de dar cuenta de un folleto que, bajo los auspicios de la Real Sociedad Geográfica y con el título que encabeza estas líneas, acaba de publicar el insigne geógrafo e historiador Excmo. Sr. D. R. Beltrán Rózpide, personalidad meritisima por su extensa y concienzuda labor, con la



Productos Dietéticos
Esteve Riera
Barcelona

Fábrica de Zwiebachs
(Pan especial retostado Patente 89,631)

y toda clase de productos alimenticios para régimen

Una clase Zwiebachs, especialmente para cada régimen

Muestras en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

Representante para África Española, Sdad. Industrial y Comercial

VENTA EN MELILLA:
En el Centro de Específicos de don Juan Castelló y en la Droguería de don Manuel Bernardí

cual ha logrado figurar en primera línea entre los más entendidos cultivadores de la ciencia española, especialmente en el esclarecimiento y divulgación de territorios africanos de soberanía hispana.

De aquí la importancia del folleto que nos ocupa, por cuanto pone a la vista de los lectores lo que es y significa el territorio de Santa Cruz de Mar Pequeña, recabado del Sultán de Marruecos como resultancia de la guerra de 1860, punto geográfico que se ha buscado en vano durante algunos años y que por fin se ha podido descubrir.

Santa Cruz de Mar Pequeña o sea Ifni, linda con Marruecos y viene a corresponder con los mares que bañan el islote de Alegranza, de las Canarias. Está limitada al Norte por el río Uad Bu Sedra, al Sur por el Uad Nun, ambos ríos desde su embocadura, y al Este por una línea que dista aproximadamente 25 kilómetros de la costa, constituyendo en junto una superficie territorial de 1.350 kilómetros cuadrados o sea una área casi igual a la de la isla de Gran Canaria.

El señor Beltrán Rózpide describe las condiciones del territorio de Ifni, basándose en el mapa mejor y más completo de esa parte del Imperio de Marruecos, que se ha trazado hasta el día, por el jefe de Estado Mayor, Don

Eduardo Alvarez Ardanuy y con planos detallados de la costa, debidos al comandante Sr. Jádenes que con los demás individuos de la comisión hispano-marroquí, de 1883, recorrieron la zona litoral desde Agadir hasta Cabo Jubi.

También el señor Beltrán Rózpide trata de los *Viajes por Marruecos, El Sus, Uad-Nun y Tekna*, del gran explorador tarraconense Joaquín Gatell, cuya obra se publicó en pliegos sueltos y que no llegó a terminarse por fallecimiento del Sr. Coello, a quien habrán pasado los originales después de la muerte del Sr. Gatell, quien publicó también una hoja de planos, parte de los cuales reprodujo el señor Alvarez Ardanuy en su citado mapa.

Por nuestra cuenta diremos que los viajes por el continente africano del explorador Gatell (el *Ismail*), si no fueron tan largos como los de Badia y Leblich (*Ali-Bey*), en cambio, resultan más importantes bajo el prisma geográfico y tienen el mérito de haber sido hechos en interés exclusivo de la Ciencia.

Murió Gatell en Cádiz el 13 de mayo de 1879, acometido de rápida enfermedad y cuando se disponía a emprender otro viaje a través del Rút hasta el Muluya, remontar este río hasta sus fuentes, pasar a las de Draa y seguir esta cuenca fluvial hasta la costa del Atlántico.

Con su notable folleto, el señor Beltrán Rózpide aporta al conocimiento público interesantes datos y noticias, detalla las fronteras y la costa, exponiendo por último la opinión de que, el territorio de Ifni importa a España ante los proyectos y realidades de comunicación del N. de Europa con el O. de África y la América meridional, ya que por aquel litoral debe pasar el ferrocarril Londres-París-Irún-Madrid-Tánger y Dakar, y por el *vuelo* de Ifni, sobre costa o mar, pasan ya los aviadores que hacen servicio regular hasta Cabo Verde.

El folleto *El territorio español de Ifni*, de Don R. Beltrán Rózpide, reúne todos los valores de un extenso y meditado libro, porque las obras no se miden por su volumen sino por su trascendencia y significación.

La exportación de lanas y pieles en Túnez

Como en todos los países musulmanes, la exportación y comercio de pieles y lanas tiene gran importancia en la Regencia de Túnez, pues en lo que a la primera se refiere, el extranjero consume extraordinaria cantidad de ambos productos y el segundo constituye un gran elemento de vida industrial de las poblaciones, no tan sólo para la fabricación de ar-

DIABETES
Y SUS COMPLICACIONES SE
CURAN RADICALMENTE CON EL
Vino Uranado Pesqui
que elimina el azúcar a razón de un gramopor
día, fortifica, calma la sed y evita las complica-
ciones diabéticas

De venta en las Farmacias y Droguerías
LABORATORIO PESQUI
Alameda, 17, San Sebastián
:: ESPAÑA ::

tículos de primera necesidad, que pudieramos llamar, como el calzado, por ejemplo, sino también por la confección de otros de lujo, en los que los pueblos orintales son verdaderos maestros.

Es bien sabido que una de las fiestas musulmanas más estrictamente seguidas por los mahometanos es la llamada Pascua del Carne-ro, en la que cada familia tiene la obligación de sacrificar, por lo menos uno de los animales o un cordero o borrego, si sus recursos pecuniarios no le permiten comprar un carnero.

Si a esto se agrega que las familias pudientes se imponen el deber de regalar a las mezquitas, establecimientos de beneficencias o familias pobres, algunos carreros o borregos, se comprenderá el inmenso número de estos animales que son sacrificados en Túnez durante la Pascua y la incalculable cantidad de pieles y lanas que salen de este país a satisfacer los pedidos del extranjero.

Según aparece en las estadísticas oficiales del comercio durante el año 1926, que son las últimas publicadas, Túnez exportó en aquel período de tiempo 17.345 quintales de pieles en bruto con un valor aproximado de 15.704.369 francos, debiendo hacer constar que ambas cantidades suponen una considerable disminución con respecto a los años anteriores, como consecuencia de la penuria porque atravesó este país por la sequía que padeció hasta hace poco tiempo.

En cuanto a las lanas, se exportaron en 1926 6.859 quintales, con un valor aproximado de 8.226.362 francos.

Los principales países a donde se dirigió la exportación de ambos productos fueron Francia, Argelia, Italia y Trípoli.

Autorización a la Compañía Trasmediterránea

"Vista una instancia de don Santiago Alió Vidal, como representante legal de la Compañía

Trasmediterránea, que solicita que la excepción contenida en el párrafo segundo del artículo 259 de las Ordenanzas de Aduanas sobre los barcos, que haciendo la línea Alicante-Orán, tomen carga en el primer punto para Melilla en régimen de cabotaje, se extienda también a los que tomen carga para Ceuta y Málaga en régimen de cabotaje.

Resultando que la petición se funda en que fué autorizada por Real orden de 2 de Mayo último la mejora del servicio de comunicaciones marítimas que la entidad solicitante presta entre los puertos de Alicante, Orán, Melilla, Ceuta y Málaga, para que el de Ceuta cuente con idéntica comunicación a la que tiene el de Melilla con Orán y Levante de la Península.

Resultando que el tráfico para el cual se establece la nueva línea no podrá realizarse en toda su amplitud si la excepción consignada en la disposición citada se limita a la carga para Melilla y no se extiende a la que en Alicante se tome para Ceuta y Málaga:

Visto el artículo 257 de las Ordenanzas de Aduanas, en cuyo último párrafo se considera cabotaje la navegación que se realiza entre los puertos de la Península, Baleares y Canarias y entre estos y los de Gibraltar, Marruecos y Portugal, donde España tenga consulados, y el artículo 259 que permite a los vapores dedicados al tráfico en la línea de Alicante a Orán tomar en el primer puerto la carga destinada a Melilla sin perder el régimen de cabotaje.

Considerando que las mismas razones que existieron en su día para exceptuar de la desnacionalización de procedencia a las mercancías conducidas en los buques, que haciendo el comercio de cabotaje, toquen en los puertos de Portugal y Gibraltar, existen para concederla a las mercancías de cabotaje conducidas en buques que toquen en Orán por estar en la carrera regular de los barcos que hacen el tráfico entre los de Levante de España, Norte de África y Sur de España; y

Considerando que, por otra parte la excepción solicitada aseguraría un mejor servicio de comunicaciones entre la Península y las plazas de soberanía española en Marruecos, en beneficio del tráfico y desarrollo del comercio en estos territorios

S. M. el Rey (q. D. g.) ha tenido a bien autorizar a la Compañía Trasmediterránea para que los vapores de la línea regular Alicante-Orán-Melilla-Ceuta y Málaga puedan tomar carga de cabotaje en el primero para cualquiera de los otros tres, sin que las mercancías transportadas pierdan la nacionalidad al tocar en el de Orán."



Nuevos intérpretes

En la Oficina Central de Intervenciones Militares de nuestra zona de Marruecos se ha recibido el acta, ya aprobada por el General Inspector de dichas fuerzas, de los exámenes verificados para cubrir varias plazas de intérpretes de Mía y auxiliares provisionales.

Los nuevos intérpretes de Mía son: don Manuel Torrente Díaz, don Antonio Lucas Benítez, don Juan Gómez Jaén, don Francisco Vizcaino Gómez, don Francisco Balsalobre Salamanca, don Antonio Maldonado Sánchez, y Sid Mohamed Ben Si Ben Abbés, todos procedentes de la categoría de intérpretes provisionales, y don Joaquín Mateos López y don Andrés Isar Herrera, de nuevo ingreso.

Han sido nombrados intérpretes auxiliares, don Francisco Hernández Vargas, don Ginés Peregrín Peregrin, don Pedro Padrós Moreno, don Salvador Andrade Roldán, don Juan Sanmartín, don Nicolás Manzano Paniagua, don José Carmona de la Torre, don Rafael Castillo Pérez, don Juan García Ramírez, don Santiago Gil Herrera y Sid Mohamed Ren Hamed Ben Haddú, todos de nuevo ingreso.

Es de verdadero interés nacional el desarrollo del idioma árabe entre los españoles, indispensable para los que han de desempeñar funciones de carácter oficial en la zona, como también es de alta conveniencia la propagación del español entre los indígenas a fin de llegar al conocimiento de los valores que integran ambos pueblos.

Sabido es que una de las primeras actuaciones de los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes fué la enseñanza gratuita del árabe en España, estableciendo escuelas en Barcelona, Madrid, Zaragoza y Valencia, pero los Gobiernos de entonces, siempre de espaldas a toda previsión y conveniencia, lejos de prestar su apoyo a tan patriótica y útil obra, no hicieron otra cosa que obstaculizarla.

Ahora dicha enseñanza queda reducida al servicio de las intervenciones militares en Marruecos, cuando debiera penetrar también en los escritorios mercantiles en beneficio del desarrollo del comercio no solo con Marruecos

sino con todos los pueblos que lo hablan en Asia, Africa y parte del Oriente de Europa.

Para el Tercio

El "Diario Oficial" ha publicado las reglas para el ingreso en el Tercio de los individuos que se encuentran sirviendo en el Ejército como voluntarios, sin premios o de reclutamiento forzoso:

Primero.—Las clases de primera categoría de reclutamiento forzoso con destino en todos los Cuerpos del Ejército que deseen pasar a continuar el servicio en el Tercio, lo solicitarán por medio de instancia dirigida al Jefe Superior de las fuerzas de Marruecos, haciendo constar que se compromete a servir como legionario por el período de tiempo no inferior a dos años, contados a partir de la fecha en que firmen el compromiso de enganche.

Segundo.—Los voluntarios sin premio que se encuentren sirviendo en la Península, podrán solicitarlo no teniendo necesidad de contraer nuevo compromiso si el tiempo que les resta para cumplir el contraído, es superior a dos años, a partir de la fecha de la instancia y en caso contrario, adquirirán con el Tercio un compromiso de dos años como mínimo, sin que a estos efectos sirva de abono el tiempo hasta entonces servido en el anterior que se anulará.

Tercero.—Todos podrán, si lo desean, engancharse por un período de tiempo de tres, cuatro o cinco años.

Cuarto.—Los que se comprometan al plazo de dos años, disfrutarán el mayor haber y masa del legionario que le corresponda, aplicándoseles en casos de renganche, los haberes señalados para cada año.

Quinto.—Los que firmen un compromiso por tres o cinco años, se les considerará como legionarios de alistamiento directo, y disfrutarán de las mismas ventajas.

Sexto.—Las instancias deberán tramitarse en la misma forma que para las intervenciones y fuerzas Jalifianas que dispone la Real Orden de 5 de Enero del año actual. A estas se acompañarán los documentos personales del interesado con carácter ineludible el certificado de reconocimiento facultativo que determine si reúne condiciones especiales necesarias para el Tercio.

El porvenir económico de España

La inutilidad de los Puertos Francos y la acertada orientación del Gobierno hacia las Admisiones Temporales.

El verdadero interés de España y de Barcelona ⁽¹⁾

11. VENTAJAS DE LAS ADMISIONES TEMPORALES SOBRE LA DEVOLUCION DE LOS DERECHOS Y LA NUEVA Y ACERTADA ORIENTACION ECONOMICA DEL ACTUAL GOBIERNO.

Como su nombre lo indica el régimen de Devolución de Derechos, actualmente aplicado para la exportación del mayor número de países (menos España) consiste en devolver al fabricante exportador el importe de los Derechos de Aduana que pagó para importar las primeras materias que le sirvieron para fabricar los productos que exportó.

Por el régimen de Admisiones Temporales se concede un plazo al fabricante durante el cual puede, sin pagar Derecho de Aduana recibir primeras materias importadas y emplearlas en la fabricación de productos exportados.

Si no lo hace durante ese plazo queda obligado al pago de los Derechos.

Como se ve con el régimen de Devoluciones de Derechos el fabricante tiene en principio que hacer desembolsos, con el régimen de Admisiones Temporales no. La contabilidad entre el fabricante es más sencilla y las relaciones con la Aduana quedan simplificadas.

De ahí todas nuestras preferencias para el régimen de Admisiones Temporales hacia el cual parece tener tendencia el actual Gobierno con el aplauso de la opinión sensata desinteresada e imparcial, según puede deducirse por sucesivos Decretos publicados en la "Gaceta".

12. NECESIDAD DE UNA INFORMACION PUBLICA ACERCA DE LA CONVENIENCIA DE LA CONTINUACION DEL PUERTO FRANCO DE BARCELONA Y DE LA GENERALIZACION DE LA IMPLANTACION DE ADMISIONES TEMPORALES INTENSIFICANDO ASI INMEDIATAMENTE NUESTRA INDUSTRIA NACIONAL AHORRANDO A LA NACION EL GASTO INUTIL DE CENTENARES DE MILLONES DE PESETAS Y LARGOS AÑOS DE ESPERA.

Expuesto todo lo escrito anteriormente es una necesidad para España y para Barcelona el averiguar con toda certeza si la construcción del Puerto Franco no va a ser una experiencia larga y costosa, para conseguir dentro de años, problemáticos resultados que inmediatamente y sin gastos, podrían, seguramente conseguirse

implantando el régimen de Admisiones Temporales.

Aquí abrimos un paréntesis. En un escrito, una persona que toma una parte activísima en la realización del Puerto Franco escribió:

"Si los terrenos adquiridos no sirvieran para la edificación de un Puerto Franco, podrán

(1) Empezamos en el número anterior del 15 de Mayo la publicación de este trabajo de excepcional interés para todos pero muy particularmente para Barcelona. Por el índice se apreciará el detenido estudio de la cuestión. Ya publicámos anteriormente los puntos 1 al 10.

entonces dedicarse a jardines y paseos a los cuales Barcelona tiene perfecto derecho”.

Barcelona tiene iguales derechos que Almería o La Coruña y nadie coloca la cuestión en darle más o menos derechos que a cualquier otra ciudad de España, pero si persona tan calificada ve la posibilidad de que esos terrenos adquiridos sirvan más tarde sólo para paseos o jardines cabe entonces unirnos todos para averiguar si no sería mejor que cuanto se hace fuera realizado por las oficinas municipales ya existentes de Paseos, Parques y Jardines, lo que sería notablemente más económico por poder economizarse entonces el actual gasto de las Oficinas del Puerto Franco.

Cerrado el paréntesis, creemos que lo más conveniente sería que se abriera por el Gobierno una Información Pública, acerca de la conveniencia de la continuación del Puerto Franco de Barcelona o bien de su suspensión y de la inmediata implantación del Régimen de Admisiones Temporales, o bien de la continuación del primero junto con la implantación del segundo.

Si mañana el Puerto Franco fuera un fracaso, como creemos lo será, con su construcción habrán quedado harto satisfechos determinados elementos, pero a costa de muchos millones inútilmente gastados y con la pérdida de largos años para nuestro Comercio de Exportación que desde hoy podría intensificarse con la implantación de las Admisiones Temporales las cuales favorecerían a todos los industriales de España en vez de un número limitado como ocurriría con el Puerto Franco de Barcelona, con todos los inconvenientes inherentes a preferencias reales o supuestas. Estos días mismos hemos visto el Consorcio del Puerto Franco de Barcelona emitir su opinión acerca de la petición de la instalación de un Depósito Franco en Sevilla, estipulando el deseo de que se limitaran tales concesiones. ¿Por qué? Es lástima que la nota de la Prensa no especificara los motivos de por qué debían

limitarse determinadas ventajas arancelarias sólo a algunas ciudades españolas y a las demás no.

Es necesario que en una cuestión tan interesante para todos como es la del Puerto Franco de Barcelona, puedan darse a conocer todos los criterios, resolviendo el Gobierno en consecuencia.

Con el caso del Puerto Franco de Barcelona no debe repetirse lo sucedido con Marruecos. España ha hecho grandes sacrificios de sangre y de dinero, que fácilmente podían haberse ahorrado si atiendo los dirigentes hubieran escuchado y atendido a todos los capacitados. No debe reproducirse el caso con nuestro Comercio de Exportación, confiando sólo y únicamente su intensificación al Puerto Franco de Barcelona.

En lo de Africa, desde 1905 elementos comerciales e industriales, animados de un patriotismo tanto más desinteresado que no cobraban sueldos, ni pensiones, ni disfrutaban cargos oficiales, vinieron señalando las normas que España debía seguir en Marruecos inspirándose ellos en su experiencia mercantil y en lo que Francia e Inglaterra habían hecho. Esas normas cristalizaron particularmente en los Cuatro Congresos Africanistas que organizaron los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes en 1907, 1908, 1909 y 1910, en las columnas de la revista ESPAÑA EN AFRICA, que desde 1903 se edita en Barcelona, y en otras publicaciones.

Pero esos elementos no tenían influencia política ni representaban sectores que conviniera contentar. Por eso, ninguno de los Gobiernos les atendió con otra cosa que frases de cortesía y se hizo muy poco o nada de lo que ellos preconizaban: política de atracción con los indígenas, creación de intereses mutuos, acción colonizadora a cargo de funcionarios competentes, obras públicas, implantación de medidas encaminadas a favorecer la penetración de nuestro comercio en los mercados marroquíes, etc.

“ESPAÑA EN AFRICA”

Solicita buenos REPRESENTANTES
ADMINISTRATIVOS en todas las po-
blaciones para trabajar anuncios y sus-
cripciones

TOS

CATARROS · BRONQUITIS · ASMA · GRIPPE

JARABE FIGRAN

GRINDELIA · ACONITO · TOLU · Y CODEINA

DOSIS . DE 3 A 6 CUCHARADAS AL DIA

LABORATORIOS HIGIONE DIPUTACION 73 · BARCELONA

El resultado de no haberles escuchado ha sido los largos años de luchas costosas y sangrientas que hemos sostenido en Marruecos.

Ahora en cambio con honda y legítima satisfacción, los elementos a los cuales aludimos, ven que no pocas de las acertadas medidas que el actual Gobierno realiza en Marruecos, coinciden con las aspiraciones que desde hace largos años formularon ellos según consta en sus archivos.

En la cuestión del Puerto Franco de Barcelona no puede ni debe repetirse lo ocurrido en Africa, de ahí que aleccionados por el caso de Marruecos creemos necesaria, indispensable una Información Pública abierta por el Gobierno para que restueva lo que crea más procedente después de recoger los datos y criterios que le parezcan más convenientes.

Hasta hace pocos años la cuestión del Puerto Franco, fué una bandera política para formular una exigencia al Gobierno, cosa siempre agadable a determinado sector político. Hoy día los ánimos están más serenos y salvo para los fanáticos que mezclan la política con todo, la cuestión del Puerto Franco se discutiría ahora dentro de las realidades del marco económico. Si alguien pensara otra cosa el Gobierno obraría enseguida en la forma merecida.

Una Información Pública sobre asunto tan trascendental tendría además una utilidad indiscutible. Se dice y repite que en España la opinión pública está dormida, pues el mejor medio para despertarla es llamarla para que

exprese sus deseos y opiniones. Esto se conseguiría particularmente con la Información Pública que deseamos.

SALVADOR CORBELLA ALVAREZ

(Continuará)

Noticias

Con suma complacencia damos la noticia de que nuestro querido y respetado amigo Don Diego Saavedra, ilustre Delegado General de la Alta Comisaría de España en Marruecos, acaba de ser distinguido con la concesión de la Gran Cruz de Isabel la Católica, en premio a los valiosos y dilatados servicios que desde hace años viene prestando en nuestra zona.

Bien merecida tiene el señor Saavedra la referida distinción, por su preclara inteligencia, celo y actividad en el desempeño de su alto cargo.

Reciba nuetsra más sincera felicitación.

El texto del presente número ha sido sometido a la previa censura gubernativa.

Imp. ESPAÑA EN AFRICA. — Barcelona

Españoles que creéis tener ideas útiles
para el desarrollo de los intereses gene-
rales de España en Marruecos redac-
tar escritos y remitírnoslos. Los pu-
blicaremos si la Dirección lo juzga
- - - conveniente - - -

Reservado para el Laboratorio R. T. B. BARCELONA

Producto de Trigo Duro ALCUZ-CUZ

Se recomienda a todos es-
pecialmente a los **MOROS**
el exámen de dicho pro-
ducto exhibido en la

Exposición Permanente de Productos Españoles
Polavieja, 22 MELILLA

Fixolina Canigó

EL MEJOR FIJADOR
PARA EL CABELLO

Pasta Canigó PARA AFEITAR

Suprime brocha, jabón,
tarros y demás nidos
de microbios

NIEVE CANIGO

Crema de día
(SIN GRASA)

CERA CANIGÓ

Crema de noche
(Suavizante)

Representantes para Marruecos:
SDAD. INDUSTRIAL Y COMERCIAL
Polavieja, 22, Melilla

Muestrario en la Exposición
Permanente de Productos Españoles

Manufactura General de Ebanistería JOSE ESTORNELL

Muebles de estilo y escritorio. - Montaje
completo de Bancos, Casinos y Salones.
Avenida de Pérez Galdós VALENCIA
Chalet «La Trinidad»

Fábrica de Toallas Rusas Ránovas y otros artículos DE

Manuel Baliu

Barcelona, Aragón, 386. Teléf. 1435-G
Muestras en Melilla: Exposición Perma-
nente de Productos Españoles
Representante para Africa Española
Sociedad Industrial y Comercial
Polavieja, 22. — Melilla

Lámparas incandescentes a gasolina

F E Y E R

Carburador de limpieza au-
tomática. Luz brillante fija
de 300 bujías sin olor ni
humo alguno. - Consume un
litro de gasolina cada 20
horas de luz

RAMON SOLER

Carmen, 31 Barcelona

Muestrario: en la Exposición
Permanente de Productos Es-
pañoles de Melilla



Linterna con tira

MANUEL BLASI, S. A.

TELEGRAMAS **Paseo de San Juan, 13** Apartado 679
SCANDINAVIA **BARCELONA** Teléf. 147 S. P.

Va provisto de muelas francesas de «La Ferté» cuando han de moler trigo para panificar



Fuerza que consume, 3 HP
Fuerza necesaria, 5 HP

Diámetro de la polea receptora, 450 m/m

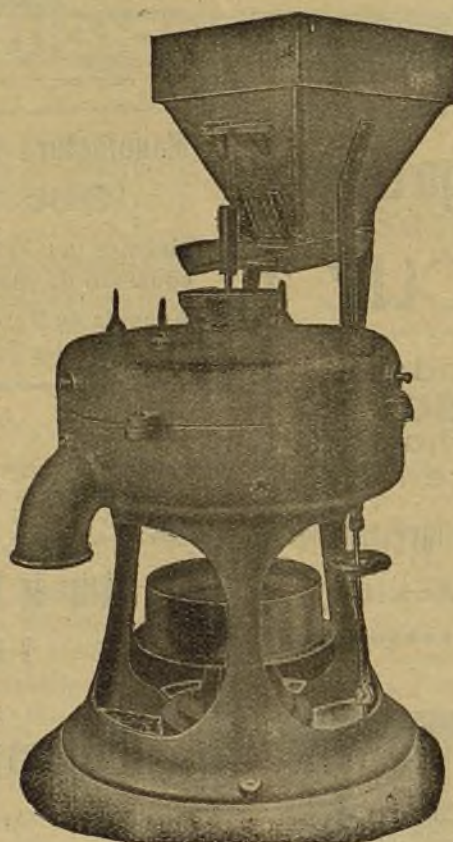
Ancho de la polea receptora, 150 m/m

Revoluciones por minuto, 180 a 200

Producción por hora, 150 kg.



Disponibilidad de muelas francesas y del país, de todos los diámetros hasta 1.400 m/m



Va provisto de muelas de esmeril «Naxos», cuando ha de moler maíz, cebada etc. para piensos



Fuerza que consume, 5 HP
Fuerza necesaria, 7 1/2 HP

Diámetro de la polea receptora 450, m/m

Ancho de la polea receptora 150, m/m

Revoluciones por minuto, 250 a 300

Producción por hora, 300 kg.



Disponibilidad de muelas de esmeril, de todos diámetros hasta 1.400 m/m

MOLINO HORIZONTAL

Con muelas de 750 m/m de diámetro, para moler granos y otras materias

Este molino está sólidamente construido y sus principales características son: 1.ª Un potente armazón de hierro fundido le sirve de apoyo y protección, y es firme garantía de su estabilidad y resistencia. 2.ª La muela de ataques la inferior, la cual va sujeta a un plato de hierro completamente equilibrado, que evita todo movimiento de oscilación. 3.ª El eje está montado sobre cojinetes de bolas, que suavizan su movimiento y economizan fuerza y grasa. 4.ª Tiene un dispositivo sencillísimo para aproximar y separar las muelas a conveniencia, al cual va anexo un amortiguador para el caso de introducirse algún clavo u otro objeto duro entre las muelas; y 5.ª Su funcionamiento completamente silencioso y sus dimensiones reducidísimas permiten su instalación en cualquier local.

Depósito en Melilla: Exposición de Productos Españoles
Representante para Marruecos: SOCIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIAL. S. A.
POLAVIEJA, 22 - MELILLA

CREDITO BALEAR
Palma de Mallorca

FUNDADO EN 1872

Capital Social: Pesetas 9.280.970

Casa Central en Palma

Sucursales en Sóller, Inca, Lluçmayor, Manacor
y Felanitx

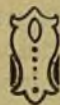
Banca - Bolsa - Cambio

Servicio especial para Extranjeros, Cartas
de Crédito, etc., etc.

— CAJAS DE ALQUILER —

Hotel Simón

EL MAS
CENTRICO



SEVILLA

Compañía Transmediterránea

Vía Layetana, núm. 2
BARCELONA

Línea Barcelona-Africa-Canarias

Servicio regular. — Salidas quincenales cada
miércoles haciendo escalas en todos los
puertos.

**Línea rápida Sevilla-Cádiz-
Canarias**

Salidas todos los días a las 18 h.

Línea Algeciras-Ceuta

Salidas todos los días a las 15 h. y a las
10 h. de Ceuta.

Línea Algeciras-Tánger

Salidas de Algeciras todos los días a las
15 h., y de Tánger a las 8'30 h.

Línea Ceuta-Melilla-Almería

Salidas de Ceuta para Melilla los viernes.
Salidas de Melilla para Almería los sábados.

Llegada a Almería los domingos.

Salidas de Almería para Melilla los lunes.

Salidas de Melilla para Ceuta los martes.

Llegada a Ceuta los miércoles.

Línea Cádiz-Tánger-Ceuta

Salidas de Cádiz todos los jueves a las 7
h. y de Tánger a las 14 h. Salidas de Ceuta
todos los viernes a las 7 h. y de Tánger a
las 12 h.

Línea Cádiz-Tánger

Salida de Cádiz todos los martes a las 7
h. y de Tánger a las 14 h.

Plaza de las Cortes, núm. 6
MADRID

Línea Cádiz-Larache

Salidas de Cádiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y
25 a las 21 h.

Salidas de Larache los días 2, 6, 11, 16,
21 y 26 a las 21 h.

Línea Palma-Marsella

Salidas de Palma el 18 de cada mes a las
21 h.

Salidas de Marsella el 21 de cada mes a
las 19 h.

Línea Palma Argel

Salida de Palma el 25 de cada mes a las 16.

Salida de Argel el 25 de cada mes a las 16

Línea Barcelona-Palma y viceversa

Salidas de Palma los lunes, martes, jueves
y sábados a las 21 h.

Salidas de Barcelona los mismos días a
las 20'30 h.

Línea Palma Valencia y viceversa

Salidas de Palma los lunes a las 11 y los
miércoles a las 19.

Salidas de Valencia los miércoles a las
12 h. y los viernes a las 18.

Línea Palma Ibiza-Alicante

Salidas de Palma los viernes a las 12 y de
Ibiza a las 21.

Salidas de Alicante los domingos a las 12
y de Ibiza a las 24 h.

Línea Palma Tarragona y viceversa

Salidas de Palma los domingos a las 18'30
y de Tarragona los lunes a la misma hora.

JOSÉ MARIA BERENGUER

VAPOR PARA MELILLA TODOS LOS MARTES

Consignatario de Buques :: Agente de Aduanas :: Seguros Marítimos

Dirección telegráfica y Telefónica: BERENGUER

TOMAS DE IBARRA, 36

SEVILLA

El pecado de los nervios

Muchísimas personas no aciertan a dominarse
y son víctimas de sus nervios

La sangre viciada y las células emponzoñadas por falta de descanso, ejercicio o solaz, son causa de la irritabilidad nerviosa, que tantos males engendra en el mundo

Todas las personas tediosas, taciturnas y abatidas cobrarían vigor y serían dichosas sin otra cosa que tomar el más energético y rápido tónico reconstituyente



FOSFO-GLICO-KOLA
DOMENECH

--- Joaquín Llobet ---

Semillas Remolacha y toda clase de Pro-
ductos para la Agricultura y la Industria

TELEFONO 2100 J.

MADRID

ZURBANO, 6, PRAL.

MIS IDEAS HUYEN



El más poderoso alimento
del cerebro y tónico de
los nervios

**Gotas Fosfóricas
Neurotónicas
VELLVÉ**

"BIOS" CONCENTRADO

Medicamento de acción rápida y eficaz en la **Neurastenia, Impotencia, Estados melancólicos, Jaquecas**, etc.

Depositorio : **Exposición de P. Españoles - Melilla**

**Contra el
PALUDISMO**
el moderno preparado
ANTIPALÚDICO VELLVÉ
(TRATAMIENTO COMPLETO)

*Preventivo, Paludismo agudo
y Paludismo crónico, en los
adultos y en la infancia*

Cirajeas e Inyectables

Depositorio :
Exposición de P. Españoles - Melilla

MARGARIT Y COMPAÑÍA

Paños para uniformes — Billares
— Artículos para Señora — Chilabas
— Albornoces Y Capotes — Mantas

SABADELL

Fábrica en Olesa de Montserrat

Laboratorios Farmacológicos DR. W. DUTREM

EROTYL
JOVENTUT ETERNA



Alta de San Pedro, 50
Tel. S.P. 1486 Aut. 18.631
BARCELONA

EROTYL DUTREM

Específico de la ASTENIA GENITAL, (IMPOTENCIA, falta de vigor sexual) de la Anafrodisia, de la Eyaculación precoz, de la Debilidad senil, y de la NEURASTENIA en todas sus manifestaciones.

Sinérgico y Homo-estimuloso de la glándula intersticial. El más poderoso elaborador y regenerador de la actividad neuro-espino-médulo-genital. Puede y debe ser tomado con la mayor y la más absoluta confianza, por ser completamente inofensivo, no causando, cualquiera que sea la duración del tratamiento, ningún trastorno gástrico intestinal, de las vías urinarias, ni cardíaco, ni nervioso etc.

PRECIO: 21'75

ENCREIN DUTREM

Medicación endocrínica de resultados infalibles, rápidos y radicales, contra toda clase de vómitos incoercibles del embarazo, y el llamado mareo o mal del mar, cualquiera que sea su causa u origen, en consecuencia, los ocasionados por el viaje por mar o terrestre.

Cuando toda otra medicación resulta inútil, el ENCREIN produce el efecto deseado. DOSIS: Tómese una cucharada de las de café cuando quiera combatirse las náuseas, mareos, o vómitos, cualquiera que sea el motivo. Durante el embarazo, se tomarán dos cucharaditas diarias, hasta que desaparezcan. — PRECIO: 7'75 pesetas.

Representante para Marruecos **Sociedad Industrial y Comercial S. A.**
Polavieja, 22 - MELILLA

ENCREIN

cura



CERÁMICA DEL XANDRI, S. L.

Manufacturas de productos cerámicos. Especialidad en Tuberías vidriadas de desagüe, Tejas, Cabalotes, Sifones, etc., etc. Excelente ejecución de Baldosas y Baldosines, todos tamaños, vidriados y para navimantos

Teléfono y Cable:

CERAXANDRI



FABRICA EN SAN CUGAT DEL VALLÉS (Barcelona)

Oficinas y Almacén: Aribau, 55 Barcelona

Mostrario en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

Representante
para Africa
Española
Sociedad Industrial y Comercial
Polavieja 22
Melilla

FABRICA DE CURTIDOS

MAGIN ANDREU MASIP

IGUALADA

(BARCELONA)

Teléfono 333, Plaza de la Bomba, 5

Suelas - Palmillas - Crupones

Representante y Depositario
para Africa Española

SOCIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Polavieja, 22

MELILLA

Muestrario en la Exposición Per-
manente de Productos Españoles
de Melilla

SOCIEDAD ANONIMA

José María Quijano

Forjas de los Corrales de Buelna
Santander (España)

Acero «Martín Siemens». Hierros comer-
ciales: redondos y cuadrados.-Alambres de
todas clases. Puntas de París.-Tachuelas
de espigas cortadas y de espigas reducidas
Espino artificial.-Grapas galvanizadas y
bruñidas.-Cables de alambre de acero.-Al-
cayates con punta. Enrejado de alambre de
simple y triple torsión.-Telas metálicas.-
Muelles para colchones y sillerías.-Otras
manufacturas de alambre

Fábrica de Jabones

(pinta azul y amarillo)

DE

Agustín Salomó

Calle General García Gómez, 55

(Tesorillo)

Teléfono núm. 164 MELILLA



Indicado contra todas las manifestaciones del cratismo nervioso,
Palpitaciones, Insomnios, Vértigos, Corea, Tetania, Convulsiones,
Vómitos incoercibles del embarazo, Temblores, Dismenorrea dol-
rosa, Aneurismo del estómago, etc.



Cardíogeno del Dr. Mackensie

(ELIXIR VITOGENO)

ENFERMEDADES

DEL

CORAZÓN

COLSALIK

Reuma-Gota-Artritis

Litiasis úrica-etc.

Laboratorio V. MUNTÉ

San Justo Desvern, Barcelona.

Representante para Africa Española

Sociedad Industrial y Comercial, S. A.
Polavieja, 22, Melilla

Refrigeración

BRUNSWICK

Congelación - Cámaras - Conservación

Fábrica de Hielo

10000 máquinas
BRUNSWICK
Funcionan
en 52 países

10 años
de
garantía

AGENTE DEPOSITARIO EXCLUSIVO PARA ESPAÑA

EMILIO OLIVÉ GUMÁ

Provenza, 330 - Apartado 602

BARCELONA

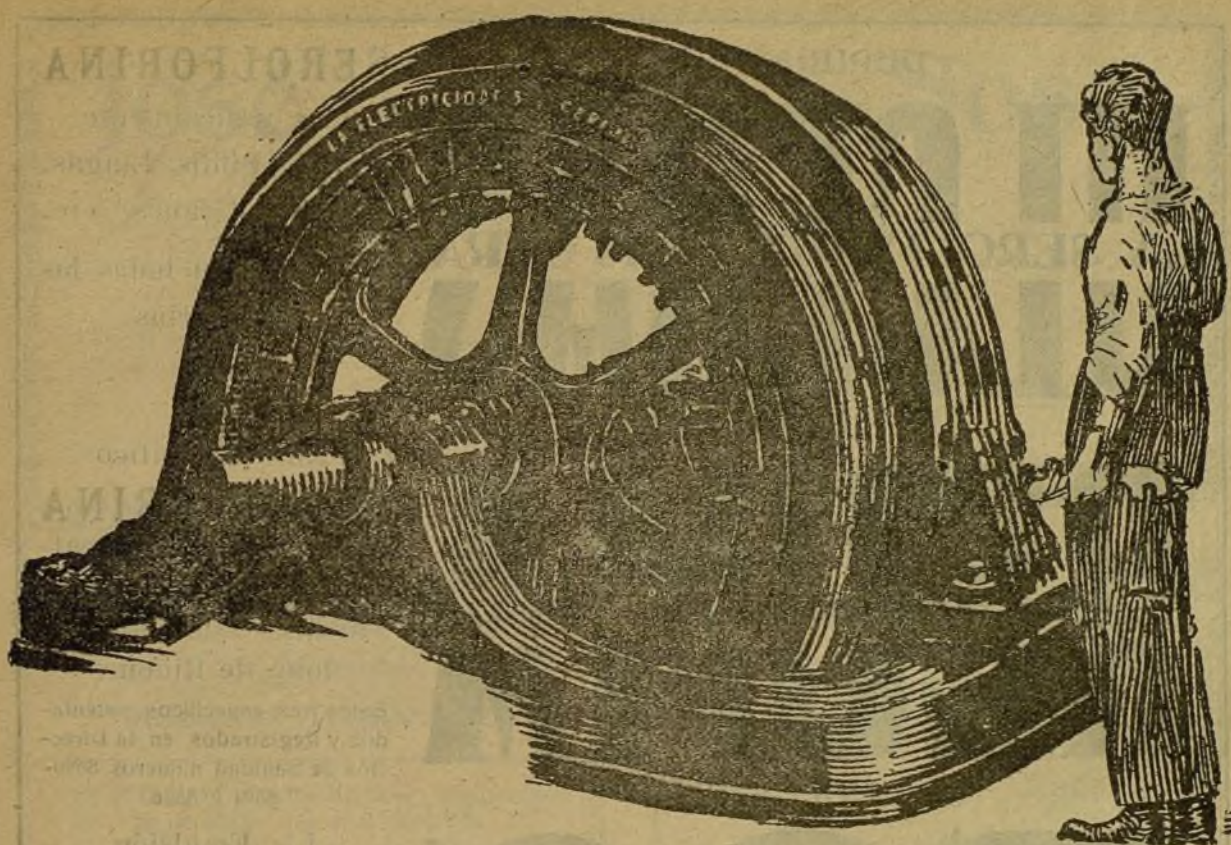
ESTA MAQUINA ESTÁ FUNCIONANDO EN
LA EXPOSICION PERMANENTE DE PRO-
DUCTOS ESPAÑOLES EN MELILLA

Representante para Marruecos:

Sociedad Industrial y Comercial

Polavieja, 22.

MELILLA



Nuestros Motores, Transformadores, Grupos, Electro-Bombas, Alternadores, Turbinas, etc., se distinguen por su

Esmerada y robusta construcción

Los ingenieros, técnicos o industriales, de no conocernos, pueden pedirnos referencias y garantías, pero en su propio interés no deben ignorarnos

LA ELECTRICIDAD - S. A.

LOS TALLERES ELECTRO - METALURGICOS

- :: MAS IMPORTANTES DE ESPAÑA :: -

SABADELL

Representante para ambas Castillas, Andalucía, Extremadura,
Albacete, Murcia y Africa Española:

R. CORBELLÀ

Oficina Técnica: Marqués de Cubas, 5 - Madrid

Teléfonos 5588 y 2799

Apartado 575

Grandes Almacenes de Material Eléctrico

DEPURATIVO

III MEDA LA SEROLFORINA LAS CURA ULCERAS

ANTI-REUMATICO

DETIMA SEROLFORINA LO CURA REUMATISMO

EMULSION

TOS LA SEROLFORINA LA CURA

SEROLFORINA

cura radicalmente
Herpes, Sífilis, Llagas,
Ulceras, Granos, etc.
De venta en todas las
Farmacias

Anti-Reumático

SEROLFORINA

Cura pronto y radical-
mente, Reuma, Gota,
Parálisis Reumática y
dolor de Riñones

Estos tres específicos patenta-
dos y Registrados en la Direc-
ción de Sanidad números 8590-
8591 y 8596

La Emulsión

SEROLFORINA

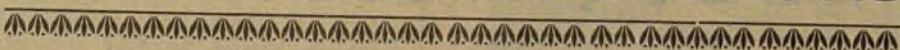
Es sorprendente para
Catarros, Bronquitis,
Tos y Anemia

Laboratorio

Conde Asalto, 8

BARCELONA

ABONOS - INSECTICIDAS SEMILLAS SELECCIONADAS



El Abono Compuesto Truffaut

Es diez veces más eficaz que
el estiércol.

Los Insecticidas Truffaut

Combaten eficazmente las
plagas de insectos de los ár-
boles frutales y plantas culti-
vadas.

Anticriptogámicos Truffaut

Caldo Cúprico (Sulfato de
cobre preparado) y Criptol
(Azufre líquido). Ambos son
de gran eficacia y de fácil pre-
paración.

Especialidades Agrícolas G. TRUFFAUT S. A.

Paseo de Gracia, 49, entresuelo

Depósito y Representación para Marruecos:
Sociedad Industrial y Comercial.

Polavieja, 22. — Melilla

José Rabasca Sosa

REPRESENTANTE

MÁLAGA

¿Padece usted alguna enfermedad?

Consulte nuestro

"Momento Terapéutico"

y en él hallará el remedio más adecuado a la dolencia que le atormenta

Para la Neurastenia, Tuberculosis, Anemia, Raquitismo y enfermedades de la desnutrición, nuestro

TÓNICO RECONSTITUYENTE KIR

Para las Dispepsias, Diarreas, Gastroenteritis y demás enfermedades del estómago, nuestros

COMPRIMIDOS EUPÉTICOS KIR

Para la Bronquitis, Asma, Coqueluche, Tos, Catarros y demás enfermedades del aparato respiratorio, nuestras

GOTAS PECTORALES KIR

Para la Arterio esclerosis, Hemorragia cerebral, Reumatismo, Angina de pecho, Artritis, etc., nuestras

Gotas Antiesclerógenas KIR

Para el Histerismo, Epilepsia, Insomnio y todas las enfermedades del sistema nervioso, nuestras

GOTAS SEDANTES KIR

Para la Gripe, Influenza, Jaquecas, Dolores de cabeza y de muelas, etc., nuestros

Sellos Analgésicos KIR

Para el Reumatismo Articular, Neuralgias, Confusiones y toda clase de dolores, nuestro **Linimento KIR**

Para la higiene íntima de la mujer y curación de Leucorreas, Metritis, etc., nuestros **Papeles Higiénicos KIR**

Los **Medicamentos KIR** han obtenido recientemente Diploma de **GRAN PREMIO, MEDALLA DE ORO y CRUZ INSIGNE** en la «Exposición Internationale du Confort Moderne» de París y en la «Exposición Fiera Campionaria» de Roma

Especialidades del Laboratorio farmacéutico de

R. Clemente Alloza

Mayor, 9 . — : Zaragoza

Barrio X para radioscopias y radiografías del aparato digestivo.—Caja, 4 pesetas.

Sedogastrina insustituible para la curación rápida de las enfermedades del estómago, hígado e intestinos.—Caja, 4 pesetas.

Anticatarral cura rápidamente la bronquitis, gripe, asma y tos. —Frasco 3'50 pesetas.

Sodas espumosas de jugos de frutas y gaseosas aromáticas los más higiénicos y agradables refrescos en Polvo.

Caja, 1 peseta — Paquete 0'25 pesetas.

Rafael Adame

Fábrica de Harinas

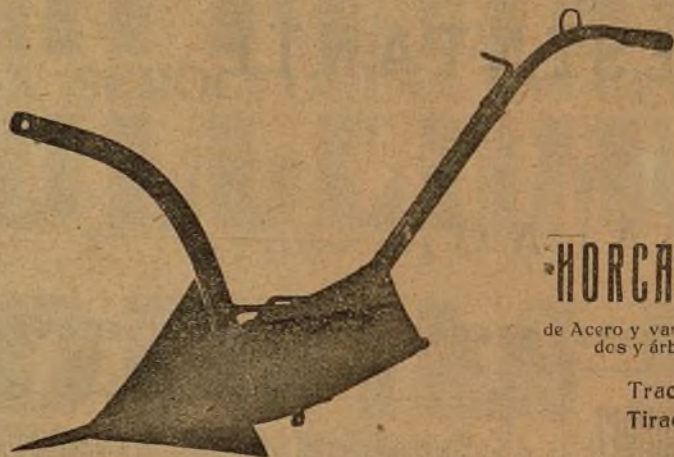
UTRERA

(Sevilla)

:- JUAN VALLVERDÚ :-

SAN JUAN DESPI

(Barcelona)



Constructor de los acreditados
ARADOS GIRATORIOS
Sistema VALLVERDÚ

TODOS DE ACERO FORJADO
GARANTIDO

HORCATE Sistema Vallverdú

de Acero y varas de madera, siendo muy indicado para los viñedos y árboles por ser muy ligero y fuerte. Es giratorio

Tractores, Cultivadores, Brarabants,
Tiradores de Pienso, Calderas basculantes a vapor

Muestrario en la Exposición Permanente de Productos Españoles en Melilla

Fábrica de Artículos de Viaje de JOSÉ ARQUER

Exposición Buenos Aires, 1910. Medalla de Plata
Exposición Industrial 1893, Diploma de Mérito

Maletas, especialidad en cinturones, mundos, carteras, y sacos colegiales. Nuevo modelo (con privilegio exclusivo mundos y maletas fibra, sacos para caballero, mundos de mimbre

LLUCH, núm. 92 — BADALONA (España)



محل اموال

ش

ايوم اموال

مخار (أ)

مخار (أ)

مخار (أ)

مخار (أ)

مخار (أ)

مخار (أ)

مخار (أ)

مخار (أ)

مخار (أ)

Juan Quiles Pedret

Agente Marítimo

TRANSPORTES GENERALES

CONSIGNACION DE BUQUES

FLETAMENTOS - TRANSITOS

Jardines, 80 y 82 MELILLA Telegramas: Quilès

MAGO ESTOEL

Tratamiento de la hipercloridria sin el empleo de alcalinos.
Medicación orgánica a base de fermentos digestivos
antisépticos de elevado título



Por carecer de alcalinos no se enerva la acción de la zimasa peptógena siendo además perfecta la regularidad de las deposiciones.

Con este tratamiento cesa totalmente la hipercloridria a las primeras dosis quedando destruídas todas las fermentaciones anormales.

La forma farmacéutica adoptada garantiza la conservación de su actividad.

MUESTRAS Y LITERATURA

DOCTOR CUESTA

LABORATORIO
Y FARMACIA



Mercado, 70
y Ercilla, 79



VALENCIA



MARCA REGISTRADA

PANTALEONI Hermanos

Primera casa en España para la Confección de Trajes
para caballero y niño

Exportación a Cuba, Puerto Rico, Marruecos, Egipto,
Orange y Argelia

Máquinas para cortar 1.500 TRAJES diarios

PRECIO SIN COMPETENCIA

Ventas al por mayor: Paseo de Gracia, 132

Sucursales: Puertaferri, 13-Rambla Canaletas, 11

Sastrería Modelo

BARCELONA



Motores VELLINO

a Gasolina, Benzol, Alcohol, Aceites pesados y Gas
Sin competencia para usos agrícolas,
pequeña industria y elevación de aguas

Se construyen tipos entre 1 1/2 y 42 caballos.—Consumo garantizado
no excediendo de 250 gramos de gasolina por caballo-hora

Grupos electrógenos "ELECTROR," Para alumbrado de Fincas, Casinos, Conventos, etc.

Bombas de Pistón y Centrifugas.—Contramarchas para Noria.—Instalaciones completas para elevación de agua.—Pedir la lista de referencia de mas de 3.000 motores instalados

Laboratorio VELLINO, Provenza, 467.—Tel. 326 S. M.—Barcelona

Sociedad Anónima de Droguería

VIDAL - RIBAS

Sucesora de Hijo de José Vidal y Ribas, S. en C.

Moncada, 21 y 23.- BARCELONA

SUCURSALES: Paseo del Borne, 8 - Rambla de San José, 23 - Calle del Hospital, 2

Drogas - Productos químicos y farmacéuticos - Herboristeria - Especialidades
en Barnices, Pinturas, Esmaltes, Perfumería - Conservas - Vinos y Licores, etc.

DEPOSITARIO DEL

Laboratorio General de Farmacia de P. BORRELL

(SAN ANDRES) BARCELONA

Laboratorio General de Farmacia de P. BORRELL

Barcelona (San Andrés de Palomar)

Especialidad en la fabricación de Extractos blandos y fluidos, Pastillas de todas clases, Comprimidos, Soluciones asépticas, inyectables, Vinos, Jarabes, Jabones medicinales, etc.

Extracto de Cereales BORRELL

Extracto rico en fósforo orgánico perfectamente asimilable y que por la índole de su preparación contiene oxidazas en estado de actividad. Como exento de alcohol resulta suministrable incluso a los niños y a los ancianos y está indicado en la anemia, clorosis, el linfatismo, la escrofulosis, neurastenia y en todos los casos en que se desea restablecer y fortificar un organismo decaído.

Agua oxigenada boratada BORRELL

Dentrífico ideal y el mejor desinfectante — De gran estabilidad y sin acción irritante

DEPOSITARIO:

Sociedad Anónima de Droguería VIDAL-RIBAS

Sucesor de HIJO DE JOSE VIDAL Y RIBAS, S. en C. Moncada, n.º 21
BARCELONA